



# MĂSCARA ROȘIE

Organ al Comitetului regional P. M. R. Arad și al Sfatului popular regional

Arad, anul XII Nr. 3502

4 pagini 20 bani

Miercuri, 9 noiembrie 1955

## Ședința solemnă de la Moscova cu prilejul celei de-a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

### Raportul tovarășului L. M. Kaganovici

**Tovarășii!**  
Se poate spune fără a exagera că în istoria mondială n-a existat un eveniment mai important pentru destinele omenirii ca Revoluția din Octombrie. Niciodată lupta de clasă n-a luat un caracter atât de profund, iar valorile acestei lupte nu s-au ridicat niciodată la un nivel atât de înalt ca în octombrie 1917.

În revoluțiile burgheze masele populare, cu aie căror mîini și cu al căror sînge se înfăptuiau aceste revoluții, aveau prea puțin de câștigat de pe urma lor. O formă de exploatare înlocuia pe alta, dar exploatarea însăși rămânea, pentru că războaiele ne-zdruncinate proprietății private exploatare asupra uneltor și mijloacelor de producție.

Pentru a nimici exploatarea nu este suficient să înțelegi că ea nu este echilibrată, nu este suficient să protestezi împotriva ei, nu este suficient să întocmești planuri de transformare socialistă a societății, așa cum făceau marii socialiști utopiști. Trebuie smulsă rădăcina exploatarei.

Doar de aceea, marii Marx și Engels au subliniat că pentru comuniști, nu este vorba de o schimbare a proprietății private ci de nimicirea ei, nu este vorba de estomparea contradicțiilor de clasă, ci de nimicirea claselor, nu este vorba de îmbunătățirea societății existente, ci de întemeierea unei societăți noi.

Astăzi, în ziua celei de-a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, noi, comuniștii, și întregul popor al Uniunii Sovietice simțim mîndri de faptul că am îndeplinit cu cinste această învățătură a marilor dascăli ai proletariatului — Marx și Engels. (Aplauze).

Sub conducerea partidului bolșevic, a genialului lui conducător Lenin, proletariatul și țărănimia muncitoare au nimicit proprietatea moșierească și capitalistă și statul respectiv, au cucerit puterea sovietică, au transformat societatea pe o bază principial nouă și au construit cu succes socialismul în țara noastră.

Experiența de 38 de ani a poporului sovietic de multe milioane a demonstrat în practică superioritatea proprietății obștești socialiste față de cea capitalistă, care este perimată din punct de vedere istoric.

De zeci și de sute de ori, milioane de înrobiiți au încercat să răstoarne pe exploatare, dar au suferit înfrîngerii. Istoria cunoaște răscoale ale sclavilor și plebeilor în lumea antică, răscoale țărănești și alte mișcări revoluționare, dar toate acestea s-au înfrîngerii, singele curgea plaurale, e n-au fost însă încununale de victorie. Soarta grea, bezna rămîneau, suferințele poporului continuau, dar izbăvirea din sclavie nu se obținea, puterea rămînea în mîinile clasei exploatare.

Cauza principială a acestor înfrîngerii consta în faptul că oamenii muncii n-au avut o adevărată și puternică forță de clasă în conducerea mișcării revoluționare.

Nu mai atunci cînd pe arena istoriei a apărut proletariatul industrial — clasa cea mai aspirată și mai exploatăată, dar totodată cea mai strîns unită și revoluționară a societății moderne — mișcarea revoluționară a oamenilor muncii a căpătat în proletariat o adevărată forță conducătoare, care unește și duce după sine păturile împrăștiate și înapoiate ale populației exploatare.

Anul acesta, cînd popoarele Uniunii Sovietice să-bătorească cea de-a 50-a glorioasă aniversare a revoluției ruse din 1905, crește o revoluție generală a Revoluției din Oc-

tombrie, este deosebit de necesar să se sublinieze uriașa însemnătate a învățăturii marxist-leniniste despre hegemonia proletariatului.

Marele merit al dascălilor clasei muncitoare, Marx, Engels, Lenin, Stalin, și al partidului comuniștilor creat de ei constă în faptul că au dus învățătura lor despre rolul clasei muncitoare de conducător al tuturor oamenilor muncii și al maselor exploatare, în primul rînd al țărănimii, la o încheiere logică, la învățătura că „lupta de clasă duce în mod nece-

poarelor din lumea întreagă. (Aplauze furtunoase).

II.  
Lenin, genialul strateg al revoluției proletare, elaborînd în mod creator comunismul științific în condițiile revoluției buruitoare din octombrie a creat un plan mare, cucerător, fundamentat din punct de vedere științific, al construirii comunismului. Istoria a arătat că planul lui Lenin s-a dovedit a fi just.

Partidul conta în primul rînd pe resursele interne și pe propriile forțe ale poporului liberat. Nu se putea conta pe un sprijin din afară: în acea perioadă imperialismul exporta în Rusia Sovietică numai intervenția, iar banii îi dădeau cu generozitate numai pentru contrarevoluție.

Veriga cea mai importantă a planului leninist de construire a comunismului a constituit-o electrificarea țării. Vestitul plan G.O.E.L.R.O. a fost denumit de Lenin „Al doilea program al partidului”. „Comunismul, spunea el, înseamnă puterea sovietică plus electrificarea întregii țări”. Prin electrificarea țării Lenin înțelegea crearea bazei materiale a comunismului, dezvoltarea unei industrii mari, și în primul rînd a industriei grele,

pe baza tehnicii înaintate și a unei înalte productivități a muncii. De aceasta se legau planul leninist de cooperativizare a milioaneilor de gospodării mici țărănești și înfăptuirea revoluției culturale.

Creatorul acestui plan, lui Lenin, nu i-a fost dat să vadă deplina sa realizare. După moartea lui Lenin, partidul bolșevic creat de el, sub conducerea credinciosului său tovarăș de luptă, marele Stalin, a tradus cu succes în viață planul leninist.

Statul nostru ocupa unul din ultimele locuri în ce privește producția de energie electrică. În prezent el ocupă al doilea loc în lume. Producția de energie electrică în al cincilea cincinal crește cu 84 la sută. În anii puterii sovietice au fost construite și date în funcțiune peste 300 de centrale electrice de capacitate mare și medie, inclusiv 90 de hidrocentrale.

Nu mai hidrocentrala de la Kuibîșev va produce 11,4 miliarde kilowați ore de energie electrică, adică de șase ori mai mult decît se producea în 1913 în întreaga Rusie pre-revoluționară. Primele agregate ale hidrocentralei de la Kuibîșev intră în funcțiune încă anul acesta, în 1955.

Noi vom dezvolta în continuare și în proporții încă mai mari electrificarea. În cincinalul viitor se va desfășura construcția și vor fi date în funcțiune primele agregate ale celei mai mari hidrocentrale din lume — hidrocentrala de la Bratsk, pe râul Angara.

Este interesant, în legătură cu aceasta, să amintim că în 1920 scriitorul englez H. Wells scria: „Lenin, deși nega ca un marxist ortodox orice „utopii”, în cele din urmă a căzut însuși în utopia electrică. El sprijină din toate puterile planul de organizare în Rusia a unor centrale electrice gigantice. Poate fi imaginat oare un proiect mai cucerător într-o țară uriașă și întinsă, cu păduri nesfîrșite și cu mușcii analfabeți, cu o dezvoltare înfîmă a tehnicii și cu o industrie în a comert în agonie?... A-ți închipui introducerea acesteia (a electrificării) în Rusia, este posibil doar dacă ai o fantezie foarte bogată. Personal, un asemenea lucru, nu-mi pot închipui”.

Prețutul autor al unor pasionante romane utopice, Wells era capabil de

(Continuare în pag. 2-a).

## Trăiască marea Uniune Sovietică, bastionul păcii și democrației!

## Adunarea festivă din Capitală consacrată celei de-a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

### Cuvîntarea tovarășului Miron Constantinescu

Tovarășii,

Împreună cu popoarele Uniunii Sovietice și cu oamenii muncii din lumea întreagă, poporul român sărbătorește astăzi împlinirea a 38 de ani de la cel mai însemnat eveniment din istoria omenirii — Marea Revoluție Socialistă din Octombrie.

Cu aproape patru decenii în urmă, clasa muncitoare din Rusia, în fruntea maselor muncitoare din această uriașă țară, organizate și conduse de gloriosul partid comunist, fărînit de V. I. Lenin, au înfăptuit o cuceritură radicală în viața lor și totodată în istoria societății omenestii. Pentru prima oară ele au sfărîmat complect lanțurile exploatare, au instaurat puterea celor ce muncesc și au construit societatea socialistă.

Subliniind că P.C.U.S. și guvernul sovietic au dus din primele zile ale existenței statului socialist o politică fermă de apărare a păcii, vorbitorul a arătat că astăzi, alături și împreună cu marea Uniune Sovietică, acțiunea în favoarea păcii forțe sociale din ce în ce mai mari, în primul rînd țările de democrație populară. În strînsă colaborare prietenească, țările lagărului socialist obțin succese tot mai mari în dezvoltarea lor economică și culturală pe drumul nou, socialist. Tăria lor crescîndă este de neînrînit. Nici o forță din lume nu va putea să le împiedice de a-și urma calea pe care și-au ales-o.

Schimbarea raportului de forțe pe arena mondială în favoarea socialismului se face tot mai simțită.

În continuare, tov. Miron Constantinescu a analizat condițiile internaționale în care este sărbătorită anul acesta ziua de 7 Noiembrie — condiții caracterizate printr-un început al stăbirii încordării în relațiile internaționale. Vorbitorul a arătat că rezultatele conferinței de la Geneva la care au participat, în fruntea delegației sovietice, tovarășii N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov, ogîndesc în mod viu creșterea și întărirea forțelor progresului, profundele schimbări care au loc în conștiința popoarelor.

Un fenomen de o excepțională însemnătate este ridicarea popoarelor coloniale și semicoloniale la luptă curajoasă pentru libertate, progres social, independență și pace. Dar chiar în metropole, nu puțin planuri și manevre ale cercurilor agresive au fost spulberate de acțiunile energice, curajoase, ale proletariatului și ale maselor largi strînse în juru-i.

În ultimii ani a crescut mai departe rolul mișcării partizanilor păcii. Unind într-un singur șuvoi urală forțe umane, mișcarea pentru apărarea păcii exercită o influență tot mai mare asupra vieții internaționale; ea a devenit o realitate de care guvernele nu pot să nu țină seama în politica lor externă. Chiar în S.U.A. acest lucru se face simțit tot mai puternic.

Cîștigă tot mai mult teren ideea soluționării problemelor internaționale prin tratative în spiritul bunăvoinței și al dorinței sincere de a se ajunge la o înțelegere reciprocă. Hotărîrile conferinței de la Geneva au fost primite cu adîncă satisfacție de toate popoarele lumii.

Uniunea Sovietică și țările lagărului socialist au făcut după Geneva noi pași înainte pe drumul consolidării păcii.

De o importanță excepțională în această direcție sînt actualele propuneri prezentate de delegația sovietică la conferința miniștrilor Afacerilor Externe al celor patru mari puteri. În legătură cu aceasta, vorbitorul a analizat prevederile tratatului de securitate în Europa, subliniind caracterul profund realist și constructiv al acestor prevederi, faptul că propu-

nera sovietică corespunde intereselor securității atât a popoarelor din Răsăritul cit și din Apusul Europei. Ea creează premise favorabile pentru rezolvarea problemei dezarmării și pentru împiedicarea reinvierii militarismului german, contribuind totodată la apropierea, unificarea și dezvoltarea pașnică a Germaniei. De mare însemnătate este și propunerea care îmbrățișează cererea R. D. Germane de a se crea un consiliu pe întreaga Germanie. De aceeași năzuință ne-strămînată de a contribui la înță-

lărea înaintată; industria constructoare de mașini — pivot al industriei grele sovietice — și-a mărit producția de 2 ori în 1955 față de 1950 și de 160 ori față de 1913, ceea ce asigură condițiile pentru trecerea, într-o serie de întreprinderi și ramuri, la mecanizarea complexă și la automatizarea producției. Vorbitorul a subliniat apoi puternicul avînt al progresului tehnic în U.R.S.S. în urma sarcinilor trasate de plenara C. C. al P.C.U.S. din iulie a. c. Pe scîră largă s-a dezvoltat mișcarea inovatorilor și raționalizatorilor. Productivitatea muncii a crescut în industrie cu 33 la sută în 1954 față de 1950.

Căluzit de cerințele legii fundamentale a socialismului, P.C.U.S. și guvernul sovietic au acordat o grijă permanentă ridicării nivelului de trai al poporului sovietic. În 1954, în comparație cu 1950, salariul real a crescut cu 37 la sută. Au crescut considerabil și veniturile colhoznicilor. Grijă permanentă a P.C.U.S. și a guvernului sovietic pentru om își găsește o expresie strălucită în sumele mari alocate pentru acțiunile social-culturale, pentru îmbunătățirea condițiilor de locuit.

Un strălucit avînt a luat dezvoltarea științei și culturii.

Mărețele succese obținute de poporul sovietic în îndeplinirea celui de-al V-lea plan cincinal sînt o dovadă grîitoare a superiorității ordinii de stat și sociale sovietice, a avîntului creator al oamenilor muncii, constituind totodată o puternică contribuție la întărirea păcii, democrației și socialismului în lumea întreagă.

Tovarășii,  
Poporul român, sub conducerea Partidului Muncitoresc Român, înainteaș pe calea deschisă de Marea Revoluție Socialistă din Octombrie și, avînd frățescul și multilateralul ajutor al Uniunii Sovietice, a obținut contribuția la întărirea păcii, democrației și socialismului în lumea întreagă.

Poporul român își unește glasul cu al tuturor popoarelor lumii care cer ca rezultatele conferinței de la Geneva să îndreptățesc încrederea și speranța popoarelor, să fie folosite posibilitățile obiective pentru stabilirea unei păcii trainice.

În continuare vorbitorul a arătat că în cei 38 de ani care au trecut de la Marea Revoluție Socialistă din Octombrie poporul sovietic a obținut uriașe succese în dezvoltarea economiei naționale și ridicarea nivelului său de trai material și cultural, înfăptuind societatea socialistă și construind acum comunismul în U.R.S.S.

De mare însemnătate sînt realizările dobîndite pe frontul construirii comunismului în decursul celui de-al V-lea plan cincinal, care se încheie anul acesta. Și în acest cincinal, partidul comunist și guvernul Uniunii Sovietice au mobilizat eforturile poporului sovietic spre dezvoltarea cu prioritate a industriei grele — care este temelia temelilor dezvoltării tuturor ramurilor economiei naționale și chează asigurării reproducției socialiste largite.

Ca rezultat, planul cincinal — în ceea ce privește volumul total al producției industriale — a fost îndeplinit înainte de termen, în numai 4 ani și 4 luni.

Anul acesta producția de fontă va fi de 33 milioane tone, iar cea de oțel de cea. 45 milioane tone, extracția de petrol va fi de 70 milioane tone, iar cea de cărbune de 390 milioane tone. Aceasta înseamnă că sarcinile istorice arătate de I. V. Stalin la 9 februarie 1946 se îndeplinesc cu succes.

În continuare au fost arătate marile realizări ale U.R.S.S. în domeniul electrificării, folosirii pașnice a energiei atomice, precum și succesele în dezvoltarea agriculturii.

Au fost construite și puse în funcțiune numeroase întreprinderi, a continuat înzestrarea industriei cu teh-

nică înaintată; industria constructoare de mașini — pivot al industriei grele sovietice — și-a mărit producția de 2 ori în 1955 față de 1950 și de 160 ori față de 1913, ceea ce asigură condițiile pentru trecerea, într-o serie de întreprinderi și ramuri, la mecanizarea complexă și la automatizarea producției. Vorbitorul a subliniat apoi puternicul avînt al progresului tehnic în U.R.S.S. în urma sarcinilor trasate de plenara C. C. al P.C.U.S. din iulie a. c. Pe scîră largă s-a dezvoltat mișcarea inovatorilor și raționalizatorilor. Productivitatea muncii a crescut în industrie cu 33 la sută în 1954 față de 1950.

Căluzit de cerințele legii fundamentale a socialismului, P.C.U.S. și guvernul sovietic au acordat o grijă permanentă ridicării nivelului de trai al poporului sovietic. În 1954, în comparație cu 1950, salariul real a crescut cu 37 la sută. Au crescut considerabil și veniturile colhoznicilor. Grijă permanentă a P.C.U.S. și a guvernului sovietic pentru om își găsește o expresie strălucită în sumele mari alocate pentru acțiunile social-culturale, pentru îmbunătățirea condițiilor de locuit.

Un strălucit avînt a luat dezvoltarea științei și culturii.

Mărețele succese obținute de poporul sovietic în îndeplinirea celui de-al V-lea plan cincinal sînt o dovadă grîitoare a superiorității ordinii de stat și sociale sovietice, a avîntului creator al oamenilor muncii, constituind totodată o puternică contribuție la întărirea păcii, democrației și socialismului în lumea întreagă.

Tovarășii,  
Poporul român, sub conducerea Partidului Muncitoresc Român, înainteaș pe calea deschisă de Marea Revoluție Socialistă din Octombrie și, avînd frățescul și multilateralul ajutor al Uniunii Sovietice, a obținut contribuția la întărirea păcii, democrației și socialismului în lumea întreagă.

Poporul român, sub conducerea Partidului Muncitoresc Român, înainteaș pe calea deschisă de Marea Revoluție Socialistă din Octombrie și, avînd frățescul și multilateralul ajutor al Uniunii Sovietice, a obținut contribuția la întărirea păcii, democrației și socialismului în lumea întreagă.

Poporul român își unește glasul cu al tuturor popoarelor lumii care cer ca rezultatele conferinței de la Geneva să îndreptățesc încrederea și speranța popoarelor, să fie folosite posibilitățile obiective pentru stabilirea unei păcii trainice.

În continuare vorbitorul a arătat că în cei 38 de ani care au trecut de la Marea Revoluție Socialistă din Octombrie poporul sovietic a obținut uriașe succese în dezvoltarea economiei naționale și ridicarea nivelului său de trai material și cultural, înfăptuind societatea socialistă și construind acum comunismul în U.R.S.S.

De mare însemnătate sînt realizările dobîndite pe frontul construirii comunismului în decursul celui de-al V-lea plan cincinal, care se încheie anul acesta. Și în acest cincinal, partidul comunist și guvernul Uniunii Sovietice au mobilizat eforturile poporului sovietic spre dezvoltarea cu prioritate a industriei grele — care este temelia temelilor dezvoltării tuturor ramurilor economiei naționale și chează asigurării reproducției socialiste largite.

Ca rezultat, planul cincinal — în ceea ce privește volumul total al producției industriale — a fost îndeplinit înainte de termen, în numai 4 ani și 4 luni.

(Continuare în pag. 3-a).





# Raportul tovarășului L. M. Kaganovici

(Urmare din pag. 1-a)

tot felul de fantezii în legătură cu planeta Marte, dar s-a dovedit incapabil de a-și imagina viitorul pe pământul real al Rusiei. Cit de limitați apar astăzi acești domni și ce titan al gândirii revoluționare științifice și al mărețelor cuceriri revoluționare apare azi deasupra veacurilor genialul Vladimir Ilici Lenin, părintele nostru veșnic iubit. (Aplauze furtivoase îndelungate).

La toate acestea ar trebui să se gândească în mod serios acei care astăzi privesc de sus eforturile poporului chinez și ale guvernului său de a industrializa și de a electrifica țara lor. Sintem convinși că domni care privesc cu aroganță se vor dovedi tot atât de proști profeți ca și aceia care făceau ironii la adresa noastră. Marele popor chinez, sub conducerea partidului comunist, în frunte cu tovarășul Mao Tze-tun, va obține victoria socialismului așa cum a obținut-o poporul sovietic. (Aplauze furtivoase).

Prevedințele lui Lenin s-au împlinit. Ceea ce se producea în 1920 într-un an întreg se produce în 1955 după cum urmează: energie electrică — în 24 de ore, fontă — în 36 de ore, cărbune — în 192 de ore, petrol — în 480 de ore, zahăr — în 168 de ore.

Planul leninist de construire a comunismului a devenit un program de luptă al partidului nostru și al poporului sovietic și este îndeplinit cu succes. Poporul sovietic împlinind cea de-a 38-a aniversare a lui Octombrie prin îndeplinirea înainte de termen a celui de-al 5-lea plan cincinal.

În 1955, nivelul producției industriale va reprezenta 184 la sută în comparație cu 1950 și 318 la sută în comparație cu 1940; producția mijloacelor de producție va reprezenta 189 la sută în comparație cu 1950, iar producția articolelor de consum 176 la sută.

Făcând însă bilanțul succesorilor, nu trebuie să uităm învătura lui Lenin, care a spus că „cel mai bun mijloc de a sărbători aniversarea Marii Revoluții este de a ne concentra atenția asupra sarcinilor ei nerezolvate”. Aceste sarcini nerezolvate nu sînt arătate într-o serie de hotărâri ale Comitetului Central al partidului și Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

În problemele agriculturii, Comitetul Central al partidului nostru a criticat de cîteva ori, în plenary sale, pe baza rapoartelor tovarășului Hrușciov, lipsurile din agricultură și a adoptat o serie de hotărâri importante.

În problemele industriei s-a discutat în iulie anul acesta raportul tovarășului Bulganin și a fost adoptată o amplă hotărâre în care au fost arătate principalele lipsuri care împiedică industria noastră să înainteze mai rapid și au fost elaborate măsuri serioase de îmbunătățire a activității ei.

Industria noastră, mai ales industria grea, pe care am crescut-o ca pe un copil iubit, ca temelie a temelii comunismului, a apărării și independenței patriei noastre, a îndreptății și va îndreptăți cu cîntește așteptările noastre.

Dar succesele obținute nu pot să ne satisfacă. Țara noastră e uriașă, nevoile cresc tot timpul și din punct de vedere economic noi mai rămînem încă în urmă față de principalele țări capitaliste; de aceea n-avem voie să ne înfurișăm. Trebuie să dezvoltăm cu îndrăzneală lipsurile pentru a le lichida mai repede. Clasa ascendentă nu se teme de critică și autocritică. Se teme de critică clasa care este în declin.

Lipsuri sînt multe. Acelea sînt în primul rînd înclinarea cu oare ne însușim și introducem tehnica nouă, tehnologia nouă; folosirea necompletă a rezervoarelor, a capacităților de producție; munca neritmică; lipsuri în repartizarea forțelor de producție.

Există lipsuri serioase și în ceea ce privește calitatea producției industriale. Sarcina este de a asigura lichidarea cu succes a lipsurilor, pe baza hotărârilor plenare din iulie a C.C. al partidului.

După ce Revoluția din Octombrie a creat noi relații, socialiste, de producție, principalele probleme ale mersului înainte al economiei noastre sînt asigurarea progresului tehnic și o mai bună organizare a producției și a muncii.

Este necesar, în primul rînd, să se sporească producția de utilaj, modern din punct de vedere tehnic, în vederea mecanizării complexe a lucrărilor grele și a celor care necesită un mare volum de muncă, pentru a ușura munca oamenilor și a o face mai productivă. Acest lucru se referă, de pildă, la utilajul pentru turnătorie, pentru forjat și presat, la macarale, la utilajul pentru industria minieră.

A rămîne în urmă în epoca actuală a dezvoltării impetuoză a științei și tehnicii ar însemna a rămîne în urmă în întrecerea economică cu capitalismul. Numai în condițiile introducerii rapide și pe scară largă a

celor mai noi realizări ale științei și tehnicii naționale și mondiale vom putea realiza acea productivitate a muncii, superioară, în comparație cu capitalismul, care este necesară pentru victoria comunismului.

În 1955, în țara noastră, productivitatea muncii în industrie a crescut de două ori față de 1940 și cu 44 la sută față de 1950. Totuși noi nu folosim toate rezervele pentru ridicarea productivității muncii.

Principalele cauze sînt, în afară de înzestrarea insuficientă cu tehnica nouă, lipsurile serioase în organizarea productivității muncii, insuficiența introducerii, pe scară largă, a metodelor înaintate de muncă.

Este necesar să fie îmbunătățită însăși organizarea muncii și dezvoltarea continuă a întrecerii socialiste. Metodele oamenilor înaintați, a căror productivitate este de două ori mai mare decît a unui muncitor mediu, trebuie să devină un fenomen de masă. Toate acestea se referă nu numai la industrie, ci și la transporturi și agricultură.

Transporturile noastre — feroviare, maritime, fluviale, auto — au crescut considerabil în anul celui de-al 5-lea cincinal; ele își îndeplinesc planurile. Transportul de mărfuri pe căile ferate din anul 1955 depășește cu 60 la sută pe cel din anul 1950. Există însă lipsuri serioase în îndeplinirea planului în ceea ce privește felul încălțării. Deși capacitatea de trafic a crescut, ea nu este încă folosită complet, nivelul tehnic al transporturilor rămîne în urma necesităților care cresc rapid.

Principala sarcină a perioadei imediate este ca, paralel cu îmbunătățirea folosirii capacităților și cu lichidarea unei lipse serioase — transporturile nerationale și pe distanțe excesiv de mari — transporturile să fie reutilitate din punct de vedere tehnic, căile ferate să fie electrificate, automatizarea să fie introdusă pe o scară mai mare, să fie dezvoltată producția și să se echipeze transporturile cu puternice locomotive moderne, electrice și cu motoare Diesel, cu noi tipuri de vase maritime și fluviale, cu vagoane și autocamioane cu o mare capacitate de încărcare. Sintem convinși că lucrătorii din transporturi vor obține un nou avînt al transporturilor.

Agricultura noastră socialistă împlinind cu noi victorii cea de-a 38-a aniversare a Revoluției din Octombrie. Tărîmimea colhoznică muncește cu perseverență la îndeplinirea sarcinilor puse de partidul comunist.

În ultimii ani partidul a adoptat hotărâri importante și și-a intensificat măsurile în vederea avîntului agriculturii și aceste măsuri și-au și dat roadele.

În comparație cu anul 1950, suprafața arabilă din U.R.S.S. a crescut cu 27 la sută, dintre care au fost valorificate peste 30 milioane de hectare de pămînturi înclinate. Suprafața însemnată cu porumb a crescut față de 1954 de peste patru ori. Se dezvoltă creșterea animalelor.

Tuluror le este clar în prezent că porumbul are o uriașă însemnătate și un mare viitor în țara noastră, în primul rînd pentru dezvoltarea creșterii animalelor. Anul acesta, în ciuda condițiilor climatice nefavorabile, în special în Kazahstan, recolta a fost în întregă țară mai mare decît anul trecut — pînă la 1 noiembrie s-a colectat cu 129 milioane puduri grâu mai mult decît în 1954.

Totuși noi nu sintem satisfăcuți de cele obținute, deoarece nivelul actual al agriculturii nu satisface nevoile crescînde de alimente și de materii prime necesare pentru dezvoltarea producției de țesături, de încălțăminte și de alte obiecte de larg consum. Există încă lipsuri serioase în producerea și folosirea mașinilor agricole, în organizarea mai economică a muncii și — ceea ce este mai important — în lupta pentru o recoltă bogată la hectar.

Este necesar să depunem toate eforturile pentru lichidarea lipsurilor existente. Este necesar, în primul rînd, să ridicăm producția la hectar a cerealelor și a culturilor tehnice, să asigurăm avîntul creșterii animalelor și să îmbunătățim folosirea tehnicii. Lucrul acesta va asigura ridicarea bunei stări a colhoznicilor și todată satisfacerea nevoilor crescînde de materii prime și alimente ale țării.

Sintem convinși că aceste sarcini sînt pe măsura puterii noastre organizate și colhoznice. (Aplauze îndelungate).

Partidul nostru și guvernul au manifestat în 1955, ca și pînă acum, grija pentru satisfacerea nevoilor materiale și culturale ale poporului sovietic. În concordanță cu creșterea puterii de cumpărare a populației și cu reducerea prețurilor a crescut circulația mărfurilor în țară. Planul cincinal în ce privește comerțul mărfurilor cu amănuntul a fost îndeplinit în patru ani.

O deservire mai bună a populației este însă împiedicată de lipsurile existente în munca organizațiilor comerciale ca, de exemplu, studiul insuficient a cerințelor și nevoilor oamenilor muncii, precum și înțirierile

în livrarea mărfurilor către consumatori.

În anul 1955 salariul real al muncitorilor și funcționarilor din industrie a crescut cu 39 la sută în comparație cu anul 1950 și cu 91 la sută în comparație cu anul 1940, iar veniturile țărănilor (pe cap de lucrător) au crescut în 1955 cu 50 la sută în comparație cu anul 1950 și cu 122 la sută în comparație cu anul 1940.

Au crescut de peste trei ori și jumătate în comparație cu anul 1940 alocațiile statului pentru nevoile sociale-culturale — învățămînt gratuit și burse, asistență medicală gratuită, trimiterea la odihnă, concediile plătite.

Partidul și guvernul nu trec cu vederea faptul că în toate aceste probleme noi n-am atins încă nivelul de care avem nevoie, adică satisfacerea maximă a nevoilor materiale ale oamenilor sovietici. Dar noi progresăm în fiecare an și principalul este că în sistemul nostru există toate posibilitățile pentru creșterea neîntreruptă a bunei stări materiale a poporului. Este necesar ca aceste posibilități să devină realitate.

Comitetul Central al partidului și Consiliul de Miniștri lucrează în permanență pentru asigurarea creșterii continue a bunei stări materiale a poporului. Aceasta se referă în special la problema locuințelor. În decurs de cinci ani au fost dați în folosință 150 de milioane de metri pătrați și totuși la noi situația privitoare la locuințe este încă nesatisfăcătoare. De aceea, una din cele mai importante sarcini ale celui de-al 5-lea cincinal este îmbunătățirea lucrurilor în domeniul construcției de locuințe. Constructorii trebuie să îndeplinească cu cîntește această sarcină paralel cu celelalte sarcini din domeniul construcțiilor. Ei trebuie să iefinească și să îmbunătățească calitatea construcțiilor.

Țara noastră împlinind cea de-a 38-a aniversare a Revoluției din Octombrie cu noi succese în domeniul dezvoltării culturale. Cresc rețeaua de școli și numărul elevilor din școlile medii și superioare. Înflorire arta și literatura țării sovietice, care sînt cea mai strălucită oglindire a creșterii generale a nivelului cultural al poporului.

Ne aflăm în fața unui cincinal nou, al șaselea. Sarcinile statului în ce privește conducerea economiei se dezvoltă tot mai mult. De aceea, munca aparatului de stat trebuie să se îmbunătățească.

Unul din mijloacele cele mai importante de îmbunătățire a aparatului de stat este legătura permanentă, indisolubilă, cu poporul, cu masele cele mai largi de oameni ai muncii, participarea lor la conducerea statului. Un rol important în această privință îl au — și el trebuie să devină și mai mare — sindicatele, femeile, care ocupă un loc important în construcția noastră, gloriosul nostru înțeles, care n-a cunoscut capitalismul în țara noastră, dar care bine cum se poate construiește cu succes socialismul.

Noi trebuie să îmbunătățim și să întărim statul nostru în vederea îndeplinirii cu succes al tuturor sarcinilor interne și externe. Experiența și practica sa sînt folosite de țările de democrație populară. Cresc legăturile economice și schimburi de mărfuri cu aceste țări.

Legăturile și relațiile noastre se bazează pe principii noi, ale ajutorului reciproc tovarășesc și ale coordonării planurilor dezvoltării economice, în condițiile respectării reciproce, a suveranității și egalității în drepturi a popoarelor.

Trebuie să îmbunătățim sistemul și practica coordonării planurilor dezvoltării economiei naționale. Acest lucru este deosebit de important din punctul de vedere al întrecerii țării lagărului socialist cu țările lagărului capitalist. Nu numai Uniunea Sovietică, dar toate țările de democrație populară merg ferm pe calea unui nou și puternic avînt economic. Se creează și se întărește nou sistem al economiei socialiste mondiale.

Sintem convinși că în întrecerea celor două sisteme victoria va reveni sistemului mai progresist, sistemului economiei socialiste. Nu ne îndoiim că planul leninist de construire a socialismului va fi îndeplinit în toate țările lagărului socialist. (Aplauze îndelungate).

III. Rezultatele dezvoltării economiei noastre naționale sînt o dovadă strălucită a uriașei superiorități a sistemului socialist față de cel capitalist. În dezvoltarea economiei celor două sisteme vedem indicii diametral opuși.

În comparație cu nivelul anului 1929, luat ca 100, indicele producției industriale a lumii capitaliste în 1954 era 176. Ori, indicele producției industriale a U.R.S.S. în 1954, în comparație cu 1929, era 1.785, adică a crescut de aproape 18 ori.

Ritmul mediu anual de creștere a producției industriale în Uniunea Sovietică a fost în acești ani de peste 5 ori mai mare decît ritmul mediu anual de creștere, în același interval, în lumea capitalistă, deși, se știe, că din cei 38 de ani creșterea

noastră s-a petrecut doar în 20 de ani, deoarece 18 ani s-au scurs în războaiele care ne-au fost impuse și în refacerea care a urmat. Știm că în ceea ce privește volumul producției industriale globale ocupăm decamdată locul al doilea în lume, după S.U.A., că în multe privințe rămînem în urmă față de S.U.A., dar sintem convinși că pe baza ritmului nostru de creștere și a lichidării lipsurilor existente vom îndeplini porunca lui Lenin de a le ajunge din urmă și de a le depăși și din punct de vedere economic, adică în ceea ce privește producția pe cap de locuitor.

Economia sovietică socialistă se dezvoltă pe bază de plan, în chip neîntrerupt și fără crize, fără foamă. Statele Unite sînt bogate, au o industrie puternică, dar economia capitalistă se dezvoltă cu întreruperi, trecînd prin crize.

În decursul celor 38 de ani sistemul capitalist a trecut prin trei crize mondiale: criza din 1920—1921, din 1929—1933 și din 1937—1938. După cel de-al doilea război mondial, în economia S.U.A. au existat fenomene de criză în 1948—1949 și 1953—1954. Cei drept, aceste fenomene de criză n-au degenerat în crize mondiale, dar nici acum nu avem motive să vorbim despre o serioasă restabilire a unui anumit echilibru.

Creșterea producției industriale în țările capitaliste după cel de-al doilea război mondial se explică, în primul rînd, prin factori, cum ar fi, militarizarea economiei, fără precedent în timp de pace, și cursa în armamentelor. Suma totală a cheltuielilor militare directe ale țărilor blocului Atlanticului de nord (N.A.T.O.) a crescut de la 18,5 miliarde dolari în 1949 la 65 miliarde dolari în anul 1953, în timp ce înainte de cel de-al doilea război mondial aceleași țări cheltuiau pentru înarmare numai 3,4 miliarde dolari, adică de 20 de ori mai puțin decît în anul 1953.

Aceste măsuri nu salvează de crize ci le adîncesc pe acestea și ascut toate contradicțiile în lumea capitalistă. În primul rînd contradicțiile de clasă. Nu este împlător că după cel de-al doilea război mondial nivelul mișcării greviste a fost cu mult superior nivelului din anii dinainte de război.

În S.U.A., de pildă, în perioada 1945—1954 au avut loc 437 mii greve, la care au participat 27,3 milioane oameni, ceea ce a dus la pierderea a 445 milioane zile lucrătoare, față de 20.000 de greve, la care au participat 9 milioane de oameni și care au dus la pierderea a 142 milioane zile lucrătoare în perioada 1930—1939. Mișcarea grevistă a crescut și în Anglia, în Franța, în Germania occidentală, Italia și în alte țări.

La sfîrșitul anului 1954 în S.U.A. numărul șomerilor totali înregistrați în mod oficial a fost de 3.230.000 oameni, iar potrivit datelor sindicatelor, de peste 5 milioane de oameni, abstracție făcînd de 13,4 milioane de oameni care muncesc o săptămîină de lucru incompletă.

Viața arată că nici un fel de leacuri nu pot modifica legile dezvoltării capitalismului, nu pot înlătura contradicțiile tot mai ascuțite, inerente capitalismului, mai cu seamă în stadiul său imperialist.

De aceea, cercurile cele mai reacționare și înveterate ale imperialismului caută o „ieșire” pe calea agravării situației internaționale, a unor aventuri militare.

Tocmai aceste cercuri au influențat și continuă să influențeze și în prezent într-o măsură sau alta politica puterilor capitaliste occidentale. Tocmai ca urmare a acestui lucru s-a creat o situație internațională încordată la maximum și plină de pericole în decursul anilor 1953—1954.

E suficient să amintim doar cîteva fapte din acești doi ani: acordurile de la Paris privind remilitarizarea Germaniei occidentale și includerea ei în blocul agresiv nord-Atlantic; crearea grupării agresive S.E.A.T.O în Asia de sud-est; încheierea pactului militar turco-pakistanez, care s-a transformat în prezent în blocul a cinci țări, incluzînd Iranul, Irakul și oriect ar părea aceasta de straniu... Anglia; acordurile militare între S.U.A. și Coreea de sud; între S.U.A. și cîca lui Cian Kai-și, care se ascunde în spatele flotei militare americane în insula Taiwan, care aparține Republicii Populare Chineze, precum și acordul între S.U.A. și Japonia privind accelerarea remilitarizării Japoniei.

Credincioasă politiciii sale de luptă pentru pace și coexistență a diferitelor sisteme social-politice, Uniunea Sovietică, împreună cu marea Republică Populară Chineză, cu Polonia, Cehoslovacia, Ungaria, România, Bulgaria, Republica Democrată Germană, Albania, Republica Populară Mongolă, Republica Populară Democrată Coreeană și

Republica Democrată Vietnam au acționat împotriva acestor fenomene periculoase pentru pace. Au fost întreprinse una după alta o serie de măsuri îndreptate spre atenuarea încordării internaționale. Toți recunosc în prezent că astfel au fost realizate rezultate importante. Încetarea operațiilor militare în Coreea și terminarea războiului în Indochina au constituit primii pași însemnați în această direcție.

Să reamintim cele mai importante măsuri ale guvernului sovietic și guvernelor țărilor de democrație populară, întreprinse numai în cursul ultimului an:

Propunerile istorice ale guvernului sovietic din 10 mai 1955 în problemele reducerii armamentelor, interzicerii armelor atomice și înlăturării pericolului unui nou război.

Restabilirea relațiilor prietenești și frățiești între Uniunea Sovietică și Iugoslavia populară și dezvoltarea continuă cu succes a acestor relații în toate domeniile — politic, economic și cultural. Acestea are o mare importanță nu numai pentru relațiile între Uniunea Sovietică și Iugoslavia, ci și pentru întărirea cauzei păcii, democrației și socialismului.

Încheierea tratatului de stat cu Austria.

Vizita în Uniunea Sovietică a primului ministru al Indiei, Jawaharlal Nehru și întărirea relațiilor prietenești între Uniunea Sovietică și Republica India.

Vizita în Uniunea Sovietică a primului ministru al Birmaniei, U Nu, și întărirea continuă a bunelor relații între Uniunea Sovietică și Birmania.

Încheierea tratatului cu privire la dezvoltarea relațiilor între U.R.S.S. și Republica Democrată Germană — state suverane și prietene. Stabilitatea de relații diplomatice între U.R.S.S. și Republica Federală Germană.

Prelungirea cu 20 de ani a valabilității tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între U.R.S.S. și Finlanda.

Retragerea trupelor sovietice de pe teritoriul bazei maritime militare Port-Arthur, precum și lichidarea bazei maritime militare sovietice Porkkala-Udd.

Acestea nu sînt pur și simplu acțiuni diplomatice de tip obișnuit, ci acțiuni adevărate, importante, ale guvernului sovietic, ale partidului nostru leninist și ale Comitetului său Central, în lupta pentru pace. (Aplauze furtivoase).

Masele largi populare, nu numai cele din țara noastră, dar și cele aliate departe, dincolo de hotarele patriei noastre, aprobă fierbinte această politică. Ea este o continuare a politicii Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

Noi am făcut și facem totul în interesul păcii, firește nu din slăbiciune, așa cum prelungim truda imperialismului, ci fiind conștienți de forța și puterea noastră crescîndă. Nu ștătuim pe nimeni să pună la încercare forțele noastre, mai ales pe aceia care le-au mai încercat.

Sintem mai mult decît oriînd convinși de puterea de nezdruclant, mereu crescîndă, a Uniunii Sovietice și a întregului lagăr al păcii, democrației și socialismului. (Aplauze).

Astăzi putem spune că forțele păcii au crescut. Forța popoarelor este forța hotărîtoare, iar popoarele, inclusiv cele din țările imperialiste, nu vor să piară sau să sufere pentru interesele militarizatorilor. Iată de ce partea cea mai rezonabilă a burgheziei, simțînd că politica lor provoacă o împotrivire tot mai mare din partea popoarelor, a comisișii la o anumită desîndere a încordării internaționale.

Dacă pînă în ultima vreme nu se puteau insera la activul puterilor occidentale acțiuni cît de cît serioase pentru desînderea încordării internaționale, astăzi putem trece cu satisfacție la activul guvernelor S.U.A., Marii Britanii și Franței participarea lor eficientă și salutară, împreună cu Uniunea Sovietică, la conferința de la Geneva a șefilor guvernelor celor patru puteri, din iulie anul acesta. Considerăm că este de datorita noastră patriotică de a sublinia rolul deosebit de remarcabil pentru cauza păcii pe care l-a avut la conferința de la Geneva delegația noastră sovietică, îndeplinind cu cîntește mandatul poporului nostru. (Aplauze prelungite).

Conferința de la Geneva a șefilor guvernelor celor patru puteri a fost un eveniment mare și important în întreaga viață internațională. Toți partizanii păcii au primit-o cu satisfacție.

Dar, în timp ce Uniunea Sovietică prin faptele sale, după conferința de la Geneva, realizează spiritul Genevei — se poate, de pildă, cita importanța măsură a reducerii efectivului armatei cu 610.000 de oameni — ceilalți participanți la conferința de la Geneva nu numai că nu au făcut

pași însemnați, dar au dat chiar înapoi de la spiritul Genevei.

Noi am considerat și considerăm că, deși după conferința de la Geneva s-a creat o atmosferă mai favorabilă luptei pentru pace, acesta nu este totuși un stadiu de existență liniștită în care dușmanii păcii nu pot tulbura viața pașnică a popoarelor.

În prezent, atenția opiniei publice mondiale este atrasă de conferința miniștrilor Afacerilor Externe al celor patru puteri care are loc la Geneva. Guvernul sovietic consideră problema securității colective în Europa drept o problemă importantă a conferinței de la Geneva a celor patru miniștri.

Popoarele europene sînt în drept să insiste ca să fie luate în sîrșit măsuri reale pentru preîntîmpinarea unor noi războaie, pentru asigurarea securității tuturor țărilor europene, în primul rînd a celor care au suferit de pe urma invaziei hitleriste. Propunerile sovietice corespund toată acestui scop.

Cum au răspuns însă la aceste propuneri reprezentanții celor trei puteri occidentale? Oriect ar părea de straniu, ei au propus ca totul să înceapă prin restabilirea militarizării în întreaga Germanie și includerea Germaniei unificate, remilitarizate, în blocul nord-Atlantic îndreptat împotriva Uniunii Sovietice și a țărilor de democrație populară. Guvernul sovietic a respins și va respinge asemenea propuneri.

Întreg poporul sovietic va sprijini în unanimitate guvernul său și va spune: dacă noi și alte popoare din Europa ne-am vărsat sîngele în Marele Război pentru Apărarea Patriei și am zdrobit imperialismul german, aceasta n-a fost pentru a-l restabili cu propriile noastre mâini spre nenorocirea tuturor popoarelor, inclusiv a celui german. (Aplauze îndelungate).

Noi sintem pentru restabilirea unității Germaniei ca stat iubitor de pace și democratic. Aceasta este poziția fermă a guvernului sovietic și de la aceasta nu vom da înapoi cu nici o iotă.

Noi ne-am declarat de acord să legăm discutarea celor două probleme, dar a lega nu înseamnă a subordona problema mai importantă a securității europene problemei germane, așa cum o vor la Geneva reprezentanții celor trei puteri occidentale.

În declarația sa în legătură cu conferința de la Geneva, guvernul Republicii Democratice Germane și-a expus părerea și propunerile referitoare la căile de rezolvare a problemei germane. Guvernul sovietic sprijină acest program. (Aplauze).

Reducerea armamentelor și interzicerea armelor atomice constituie în prezent unul din dezideratele cele mai esențiale ale popoarelor în lupta lor pentru întărirea păcii. Propunerile guvernului sovietic sînt cînteșcute. Reprezentanții S.U.A. prelungind ca lucrurile să se limiteze la stabilirea unui control asupra armamentelor.

Noi sintem pentru un control asupra dezarmării și nu pentru un control asupra înarmării în continuare. Noi nu putem renunța la propunerea cu privire la încetarea cursei înarmărilor și la interzicerea armelor atomice.

Popoarele așteaptă nu cuvinte, ci fapte, nu declarații despre dezarmare, ci o autentică dezarmare și interzicerea armelor atomice. Sintem convinși că în lupta noastră pentru dezarmare noi vom fi sprijiniți activ de popoarele din lumea întreagă. Noi vom fi sprijiniți nu numai de popoarele din Europa, ci și de cele din Asia și Africa, care joacă un rol tot mai mare în politica mondială. (Aplauze).

Revoluția din Octombrie și victoria în cel de-al doilea război mondial au îndeplinit un rol istoric în dezvoltarea mișcării de eliberare națională și de eliberare din țările coloniale și dependente din Orient.

După cel de-al doilea război mondial multe țări din Asia și Africa și-au dobîndit pentru înția oară independența. Conferința de la Bandung a 29 de țări din Asia și Africa a jucat un rol important în lupta pentru întărirea păcii generale. Uniunea Sovietică, partidul nostru au fost întotdeauna de partea popoarelor din aceste țări în lupta lor pentru libertate și independență, le-au acordat și le vor acorda sprijinul lor moral-politic.

Sintem convinși că apropiata călătorie a tovarășilor N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov în marea Indie, în Birmania și Afganistan va contribui la continua întărirea prieteniei popoarelor Uniunii Sovietice cu popoarele Indiei, Birmaniei, Afganistanului, cu popoarele întregului Orient. (Aplauze îndelungate).

(Continuare în pag. 3-a).



# Raportul tovarășului L. M. Kaganovici

(Urmare din pag. 2)

Experiența dezvoltării relațiilor internaționale în 1955 a dovedit că linia Uniunii Sovietice îndreptată spre rezolvarea prin tratative a divergențelor între state a fost pe deplin justificată. (Aplauze).

În lume există în prezent toate posibilitățile ca „războiul rece” să înceteze și să fie stabilite relații pașnice, trainice, îndelungate. Pentru aceasta este necesar ca forțele imperialiste reacționare să fie respinse din ce în ce mai mult și ca guvernele să asigure în mod practic popoarelor pacea.

Bilanțul pe care îl facem în legătură cu sărbătorirea celei de-a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie arată că în lupta pentru pace și coexistența celor două sisteme au fost reputele succese serioase. Crește mișcarea partizanilor pașii. Se întărește unitatea popoarelor în lupta pentru pace.

Totuși, toți aceia cărora le este scumpă pacea și prietenia popoarelor știu că n-au voie să se lege de nașterea și de lupta pentru pace necesită vigilență, demascarea politicii agresive, întărirea frontului pașii.

Popoarele și oamenii muncii din toate țările pot fi siguri că statul sovietic, creat de Revoluția din Octombrie, a fost și rămâne un reazim de nădejde al păcii, prieteniei și frăției popoarelor întregii lumi. (Aplauze furtivoase, îndelungate).

## IV.

Marea Revoluție Socialistă din Octombrie a ridicat patria noastră pe plan mondial la o înălțime uriașă. Ea a mălăiat-o în ochii întregii lumi și a transformat-o în forța revoluționară conducătoare. Într-un fir luminos care luminează calea omenirii spre crearea unei societăți noi, liberă de a-suprire, înrobire și exploatare.

Tocmai de aceea Revoluția din Octombrie a avut și are o uriașă importanță internațională. Ea a exercitat și continuă să exercite o influență tot mai hotărâtoare asupra mersului evenimentelor mondiale, asupra destinelor istorice ale omenirii și în primul rând ale clasei muncitoare. Astăzi sute de milioane de oameni simpli din întreaga lume înțeleg pe deplin mărimea și importanța istorică a Revoluției din Octombrie.

Oamenii sovietici — patrioții care-i iubesc țara au fost, sînt și vor fi în același timp internaționaliști proletari și de aceea legăturile strînse care unesc poporul sovietic cu masele largi populare și cu clasa muncitoare din toate țările lumii nu vor putea fi rupte niciodată de nimeni. (Aplauze).

Acest lucru desigur nu înseamnă că statul nostru, creat de Revoluția din Octombrie, se amestecă în treburile interne ale altor state. Colportorii acestor afirmații ar trebui să știe că marea noastră învățătoare Lenin a spus despre „exportul revoluției”: „Există, desigur, oameni care cred că într-o țară străină revoluția poate să ia naștere la comandă... Acești oameni sînt ori niște smintiiți, ori niște provocatori”.

Demascîndu-i pe acei care de pe poziții „de stînga” vorbeau de necesitatea ca noi să ducem un „război revoluționar”, Lenin scria încă în 1918 că „O asemenea teorie” ar fi în totală contradicție cu marxismul, care a negat întotdeauna „stimularea” revoluțiilor; acestea se dezvoltă pe măsură ce se ascut și se coc contradicțiile de clasă care dau naștere revoluțiilor”.

Însuși imperialismul stimulează revoluția. Pe măsura ascuțirii contradicțiilor de clasă, în siml fiecărei țări, clasa muncitoare și țărănimea muncitoare se unesc strîns și se formează conducători naționali proprii și nu „exportați” — așa cum prezintă lucrurile calomniatorii — se organizează și se călășe în lupta forță înaintată a clasei — partidul revoluționar.

Ideile revoluționare nu cunosc frontiere; ele călătoresc prin lume fără vize și fără amprente digitale. (Animitate în sală).

Cînd Marx și Engels au publicat „Manifestul Partidului Comunist” n-au existat nici radio, nici telefoane și nici avioane. Cu toate acestea ideile muncitoare ale lui Marx și Engels au pătruns în toate colțurile lumii și în conștiința maselor muncitoare din toate țările. Cu atît mai mult astăzi, în secolul al 20-lea, mărețele idei ale lui Marx, Engels, Lenin, Stalin, care au pus stăpînire pe mase, au învins și vor învinge. (Aplauze).

Dacă secolul al 19-lea a fost secolul capitalismului, secolul al 20-lea este secolul triumfului socialismului și comunismului. (Aplauze furtivoase).

Tocmai prin forța acestor idei se explică faptul că în octombrie 1917 partidul nostru, care număra doar 240.000 de membri, o picătură în marea poporului, a condus și a fost urmat de milioane de muncitori și țărani la asaltul victorios al capitalismului. (Aplauze).

Clasa muncitoare și întregul nostru popor știu bine căreia forțe inspiratoare și organizatoare îi datorează ei victoria Revoluției din Octombrie și toate victoriile lor. Ele știu că această forță este marea, eroicul partid comunist al bolșevicilor.

Experiența revoluției noastre a arătat că dacă lupta multiscuturată a oamenilor muncii asupra și exploatați n-a putut duce la victorie fără proletariat, totuși, chiar și atunci cînd există clasa muncitoare, victoria nu este posibilă fără un partid comunist, revoluționar, înarmat cu teoria marxist-leninistă înaintată, strîns legat de mase.

Forța partidului nostru constă în principalitatea lui, în faptul că el a fost întotdeauna alături de muncitori, de oamenii muncii, în durerile și în bucuriile lor, că îi învăța pe oamenii muncii și învăța de la ei. Erau necesare o voință de fier, o încredere neclintită, bazată pe comunismul științific, în justele cauze sale, devotațiunii cel mai mare față de clasa muncitoare și față de întregul popor, pentru a parcurge în 50 și ceva de ani o cale victorioasă atât de glorioasă ca aceea parcursă de partidul nostru. (Aplauze).

Iată de ce întregul popor sovietic vorbește despre partidul nostru cu cuvintele marelui Lenin: „Noi ne încredem în el, în el vedem înțelepciunea, cinstea și conștiința epocii noastre”. (Aplauze).

Dacă ne aducem aminte de soarta grea de multe secole a omenirii muncitoare, de ceea ce a fost omul simplu, de faptul că se considera de la sine înțeles că el este „un om mizerabil”, care așa a fost creat de Dumnezeu și care trebuie să rămîna așa în veștii veștilor, dacă ne vom uita la ceea ce a devenit omul nostru sovietic, stăpînului cult și civilizată al țării, pătruns de sentimentul demnității și de mîndrie pentru patria socialistă iubită, — va deveni limpede din ce cauză toți oamenii simpli iubesc atât de fierbînt și stimează marea noastră partid comunist. (Aplauze furtivoase, prelungite).

Partidul pășește în împlinirea celui de-al 20-lea Congres al său. Întregul popor se pregătește să-l întâmpine cum se cuvine. În întreaga Uniune Sovietică se desfășoară întrecerea socialistă a întregului popor în cinstea celui de-al 20-lea Congres al partidului.

Poporul, partidul și Comitetul lui Central sînt convinși că hotărârile Congresului al 20-lea vor însușești și vor organiza poporul nostru în vederea unor noi și glorioase victorii ale comunismului.

Partidul, în frunte cu înțeleptul și călăuzitorul său Comitet Central, întîmpină unit și sudat Congresul. (Aplauze).

Unitatea dintre partid și popor, unitatea poporului sovietic, alianța frățenească cu toate țările de democrație populară și prietenia oamenilor muncii din toate țările, iată forța viguroasă care nu se teme de nici un fel de dușmani, care va zdrobi toate obstacolele în calea spre victoria pașii și socialismului. (Aplauze prelungite).

Tovarășii Revoluția din Octombrie este o expresie strălucită, puternică a colosalei energii populare acumulate timp de veacuri, care își radiază forța pentru veacuri. Și aruncînd în fiecare an o privire retrospectivă asupra căii de luptă parcursă, noi sorbim din această comoară adîncă de energie populară, de creație și înțelepciune, noi forțe de luptă pe mai departe, pentru viitor, pentru noi victorii ale comunismului.

Sub steagul Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, sub steagul lui Marx, Engels, Lenin, Stalin, sub conducerea partidului comunist și a Comitetului lui Central am învins și vom învinge, am pășit și vom păși înainte pînă la victoria definitivă a comunismului! (Aplauze furtivoase, prelungite, care se transformă în ovăzii; se aud acamăzii: „Trăiască scumpul nostru partid comunist!” „Ura!”).

# Cuvîntarea tovarășului Miron Constantinescu

(Urmare din pag. 1-a)

Clasa muncitoare, care reprezintă în 1947 aproape un milion de oameni, a ajuns în 1955 la circa două milioane.

În continuare vorbitorul a arătat că, deși productivitatea muncii crește în industrie în anul 1955 față de 1950 cu peste 40 la sută, totuși această creștere este încă insuficientă. Înfiptul sarcinii fundamentale a planurilor de stat, industrializarea socialistă a țării, s-a deslășurat cu mare intensitate în perioada celor 7 ani de la naționalizare; totuși există rămîineri în urmă și gîtitul în producția industrială. În sectorul I al producției mijloacelor de producție la oțel, ciment, celuloză și hîrtie, precum și în sectorul II al producției bunurilor de consum la filatură și finisaje. Deși în cursul cincinalului s-au făcut mari progrese din punct de vedere tehnic, totuși, față de nivelul tehnicii mondiale, există o serioasă rămîineri în urmă, a cărei lichidare va fi o sarcină capitală în cursul celui de-al doilea plan cincinial.

În agricultură, producția prevăzută de cincinal pentru 1955 la cereale planificabile și porumb, la un loc, a fost simțitor depășită, realizîndu-se peste 11 milioane tone cereale. O recoltă excepțională s-a obținut la porumb.

Sectorul socialist în agricultură a continuat să se întărească și în acest an, reprezentînd astăzi peste un sfert din suprafața arabilă a țării. Tărîntimea muncitoare, convîngîndu-se treptat de superioritatea agriculturii colective, a înființat pînă acum 5.735 de gospodării colective și întovărășiri, precum și 2.765 asociații pentru culturile tehnice.

În continuare vorbitorul a subliniat succesele obținute în creșterea animalelor. La porcine septul depășește pe cel prevăzut în planul cincinial.

În domeniul circulației mărfurilor, anul 1955 e primul an fără cartele, primul an de comerț desfășurat, iar aprovizionarea populației se desfășoară din ce în ce mai bine.

Unele posturi de radio străluc, care încearcă să minimalizeze realizările mari ale poporului nostru, afirmă în emisiunile lor mincinoase că în țara noastră există o mare lipsă de bunuri alimentare și de consum, că magazinele și piețele stau cu rafturile și mesele goale. Orice se duce în magazine și piețele din orașe și la satele țării noastre se convinge că de mincinoase și ridicole sînt aceste afirmații. Este o vorbă a poporului nostru: „cîntîi latră, cravana trece”. Într-adevăr, șelăvăturile căștelor de la aceste posturi de radio provoacă cel mult hohote de rîs.

În cursul planului cincinial, circulația mărfurilor a crescut an de an. Volumul mărfurilor care circulă prin comerțul socialist reprezintă astăzi peste 80 la sută din total. S-a îmbunătățit calitatea unor mărfuri produse de industria alimentară și ușoară. Rezervele de mărfuri și stocurile pe rețea sînt mai mari față de sfîrșitul anului trecut. Desigur, mai sînt o seamă de neajunsuri; comerțul socialist va trebui să-și sporască exigența față de industrie, iar industria trebuie să lupte hotărît pentru îmbunătățirea calității și sortimentului mărfurilor, pentru reducerea cheltuielilor de producție, deci pentru îmbunătățirea și ieftinirea mărfurilor.

Vinzările de mărfuri industriale în rețeaua sălăscă a cooperatelor de consum ating în 1955 cifra de 7 miliarde lei. A crescut și volumul mărfurilor achiziționate de cooperative de la producătorii agricoli — această parte a activității cooperatelor este însă rămasă în urmă față de cerințele economiei și față de posibilitățile crescînde ale țărînimii muncitoare de a vinde mărfuri.

Partidul și guvernul acordă o foarte mare atenție problemei construirii de locuințe pentru oamenii muncii. Anul acesta vor fi construite de către stat numai în București peste 1500 de apartamente, în afară de ce își construiesc oamenii muncii din fondurile proprii și cu credite de la stat. Cu toate acestea, ritmul de construire a locuințelor e sub cerințele oamenilor muncii; industria de construcții n-a reușit încă să construiască locuințe de bună calitate într-un timp scurt.

E însă de remarcă, în legătură cu problema locuințelor, faptul că față de 1938 cînd un muncitor sau un funcționar dădea aproximativ 30—40

la sută din salariul său pentru chirie, astăzi chiria reprezintă pînă la 5 la sută din salariu. În cursul primului cincinal au crescut mereu sumele alocate pentru învățămînt, cultură, sănătate, odihnă, sport. Acestea se adaugă la salariul real al muncitorilor și funcționarilor care a crescut în ultimii 5 ani cu peste 25 la sută.

Veniturile țărînimii muncitoare au crescut și ele considerabil îndeosebi prin dezvoltarea vînzărilor către stat și a relațiilor contractuale cu organizațiile economice ale statului.

Comerțul exterior a crescut în proporție de 190 la sută față de 1950.

Toate acestea au dus la creșterea venitului național al R.P.R. de 2 ori față de 1938. Vorbitorul a analizat apoi schimbările importante din structura venitului național, arătînd că distribuția și redistribuirea venitului național se fac aproape în întregime conform intereselor poporului muncitor; partea provenită din sectorul socialist reprezintă peste 70 la sută din venitul național, ceea ce exprimă în mod evident locul precumpănitor pe care l-a cucerit acest sector în economia națională; partea provenită din industrie reprezintă aproape jumătate din venitul național, crescînd relativ și absolut în raport cu partea provenită din agricultură, care a crescut și ea.

Experiența țării noastre ca și a altor țări democrat-populare arată că construirea socialismului care, în esență, merge pe același drum în toate țările, are particularitățile sale în ceea ce privește formele, metodele și ritmul transformărilor socialiste.

În elaborarea politicii sale economice, al cărui scop este asigurarea victoriei socialismului în întreaga economie, partidul pornește de la cunoașterea acțiunilor legilor economice obiective, de la studierea atență a modului în care aceste legi acționează, luptă între ele și se influențează reciproc în fiecare etapă concretă a perioadei de trecere de la capitalism la socialism.

Înspirîndu-se din principiile noii politici economice elaborate de Lenin, politica economică a partidului nostru urmărește construirea socialismului prin industrializarea socialistă, transformarea socialistă a agriculturii, atragerea treptată a micilor producții de mărfuri pe calea socialismului, folosirea pieței, a comerțului, a circulației banilor. Esența acestei politici este alianța politică și economică dintre clasa muncitoare și țărînimea muncitoare, sub conducerea clasei muncitoare, care sprijină masele țărînești în opera de construcție socialistă și în îngrădirea și eliminarea treptată a rămășițelor capitalismului.

În anul regimului democrat-popular s-au făcut mari pași înainte și în domeniul dezvoltării învățămîntului, științei, literaturii și artei. Comorile culturii sînt puse astăzi la îndemîna celor mai largi mase populare.

Sarcinile dezvoltării economiei și culturii țării noastre cer însă îmbunătățirea treptată și multilaterală a sistemului nostru de învățămînt. O însemnătate deosebită pentru îndreptarea linierului școlar spre producție o are hotărîrea C.C. al P.M.R. și a Consiliului de Miniștri privind oare la învățămîntul profesional și tehnic care dă acestui învățămînt un nou caracter, mai legat de practică.

Vorbînd despre munca rodnică pe care o desfășoară oamenii de știință vîrstnici și tineri, tov. Miron Constantinescu a arătat că partidul și guvernul acordă o mare atenție și un puternic sprijin material și ideologic cercetărilor în toate domeniile științei. Conform hotărîrii guvernului român, cu ajutorul U.R.S.S., se va crea în R.P.R. un centru pentru dezvoltarea cercetărilor atomice, dotat cu un reactor atomic, un ciclotron și alte instalații. Însușirea și aplicarea consecventă de către oamenii de știință a materialismului dialectic — singura concepție științifică despre lume — lupta necelată împotriva influențelor concepțiilor idealiste, sub toate formele ei fâșșee sau ascunse, schimbul creator de păreri — sînt condiții neapărat necesare pentru înflorirea mai departe a științei și legarea sa cu practica.

Un factor activ de mare însemnătate în lupta partidului și a poporului pentru făurirea vielui noi este literatura și arta noastră, socialistă în conținut și rațională în formă,

literatură și artă care se află în plină dezvoltare și care revalorifică întreaga moștenire culturală progresistă.

Poporul nostru se bucură de marile succese obținute în literatură și artă și urmărește cu atenție dezvoltarea acestora pe drumul realismului socialist. Cerințele sale față de creații valorilor artistice sînt din ce în ce mai mari.

Ocolirea problemelor esențiale și actuale, tratarea lor obiectivist, apolitic, plătitudinea și lipsa de exigență față de măiestria artistică sînt străine artei realist-socialiste și dăunează profund valorii creației artistice, micșorîndu-i rolul social, educativ. Succesul adevărat, corespunzător exigențelor crescute ale poporului, pot obține numai acei scriitori și artiști în a căror conștiință și creație pătrunde profund spiritul de partid, care-și însușesc profund ideile partidului revoluționar al clasei muncitoare.

## Tovarăși,

Victoriile de însemnătate istorică obținute de poporul nostru pe drumul revoluției democrat-populare în plină desfășurare au fost posibile datorită faptului că în fruntea poporului se află clasa muncitoare, condusă de Partidul Muncitoresc Român.

Trîntecul succesorilor obținute și celeritatea dobîndirii de noi realizări constă în faptul că partidul nostru se călăuzește după învățătura lui Marx-Engels-Lenin-Stalin, după pilda și experiența gloriosului P.C.U.S., care a apărut cu intransigență puritatea științei marxist-leniniste, a dezvoltat-o și a aplicat-o creator.

Partidul clasei muncitoare este singurul partid din istoria Romîniei care și-a întemeiat și-și întemeiază politica sa pe cunoașterea și folosirea legilor obiective ale dezvoltării sociale în interesul poporului muncitor, singurul partid în stare să organizeze și să conducă cu succes masele în lupta pentru transformarea socialistă a societății, împotriva forțelor sociale care se opun acestei transformări.

Sub conducerea partidului s-a fărînit alianța clasei muncitoare cu țărînimea muncitoare, uriașă forță socială care a izbutit să alunge pe moșierii și capitaliștii de la putere, să instaurze puterea populară, în frunte cu clasa muncitoare. Fabricile, minele, băncii au devenit proprietate a poporului; moșiile au fost împărțite țărînilor muncitori. Dintr-o semicolonie a capitalismului internațional, patria noastră a devenit un stat independent și suveran, o țară cu o economie în plină dezvoltare. Dintr-un popor lipsit de drepturi și exploatat, poporul nostru a devenit liber, stăpîn pe soarta sa, constructor al unei vieli noi, socialiste.

Clasa muncitoare, clasă conducătoare, muncește cu avînt, dobîndînd în întrecerea socialistă, noi și noi rezultate în cinstea zilei de 7 Noiembrie și în împlinirea celui de-al doilea Congres al partidului. Haruica și vrednică țărînime muncitoare, care dă țării tot mai multe produse agro-alimentare, își îndeplinește cu cinstă obligațiile față de stat, obține noi succese pe frontul construcției socialiste.

Partidul și guvernul aplică cu principialitate politica națională marxist-leninistă. Minoritățile naționale se bucură de drepturi egale cu poporul român. În anii puterii populare s-au întărit legăturile frățenești între oamenii muncii romîni, maghiari, sîrbi, germani, evrei, etc. Ei luptă cot la cot pentru construirea socialismului, pentru înflorirea patriei lor comune — Republica Populară Romîna.

Un sprijin puternic al partidului în orientarea economiei, în mobilizarea și educarea comunistă a oamenilor muncii sînt sindicatele, U.T.M. și celelalte organizații de masă.

Rolul conducător al partidului în uriașa operă de construcție a statului, economiei și culturii socialiste este rezultatul unui proces istoric în care masele s-au convins, prin propria experiență, că între vorbe și faptele partidului nostru nu există deosebire, că legea supremă în activitatea partidului este slujirea cu credință a intereselor poporului. Ultima plenară a C.C. al P.M.R., prin

măsurile înțelepte pe care le-a luat, a întărit rolul conducător al partidului, a ridicat nivelul activității de partid, conducerea de către partid a statului, a sindicatelor, a vielui obștești.

Prin întărirea partidului și creșterea rolului său conducător se consolidează și statul nostru deoarece „țăriile statului de democrație populară — arată tov. Gheorghe Gheorghiu-Dej — stă în aceea că politica sa este determinată de partidul clasei muncitoare”.

Aplicarea fermă a liniei partidului și a metodelor partinice de lucru în munca statului popular și a aparatului de stat este calea care duce la lichidarea manifestărilor de birocratism, la operativitate, la largirea legăturilor cu masele, la îmbunătățirea activității pe linie de stat.

Întărirea statului nostru democrat-popular înseamnă creșterea contribuției sale active la consolidarea largului democrației și socialismului și prin aceasta la lupta pentru menținerea și apărarea pașii.

În deplină concordanță cu linia trasată de partid, exprînd voința poporului, guvernul R.P.R. dăce o politică externă de pace, de colaborare cu toate țările, pe baza respectării reciproce a independenței de stat și suveranității naționale. Romînia întărește necontenit relațiile sale prietenești cu marea Uniune Sovietică, cu China populară și celelalte state democrat-populare. Guvernul nostru intensifică legăturile comerciale și culturale cu toate țările și este gata să ia măsurile cuvenite pentru a îmbunătăți și dezvoltate aceste relații.

Este îndeobște cunoscut rolul hotărîtor al maselor în făurirea istoriei. Acolo însă unde masele construiesc în mod conștient istoria, ca în țara noastră, rolul lor crește imens, iar creațiile lor capătă o trîntecă de granit. Adevărul acesta trebuie să fie înțeles chiar și de aceia care-și închipuie că istoria poate fi întorsată înapoi. Cursul istoric este ireversibil!

Este un drept legitim al poporului român, care a participat la zdrobirea hitlerismului și contribuie activ la menținerea pașii în Europa, să-și ocupe locul său în O.N.U.

În încheiere, subliniind că poporul român, strîns unit în jurul partidului și guvernului, pășește înainte pe drumul luminos deschis de Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, tov. Miron Constantinescu a spus: Cu adîncă recunoștință își îndreaptă poporul nostru gîndurile către gloriosul P.C.U.S., către guvernul sovietic, către milioanele de constructori ai comunismului. Poporul român nu va uita niciodată că și-a cucerit libertatea cu ajutorul U.R.S.S. Fiecare din noi simțim în viața de toate zilele roadele puternicului ajutor pe care ni-l dau din toată înțina popoarele sovietice frățenești. Oamenii muncii știu că dezvoltarea și întărirea continuă a prieteniei de nezdruccinat cu marea țară a socialismului este o cheazăie a independenței noastre naționale, o cheazăie a mersului nostru înainte spre socialism.

În cel 38 de ani de existență a statului sovietic, el și-a cucerit dragostea întregii omeniri progresiste. Măsurile U.R.S.S. în vederea stabilirii încordării internaționale au sporit și mai mult simpatia fierbîntă a popoarelor pentru Uniunea Sovietică. Lumina aprinsă de marea Octombrie strălucete tot mai puternic în lume, dezvoltîndu cu o claritate din ce în ce mai intensă drumul omenirii spre pace și progres.

Trăiască a 38-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie!

Trăiască Partidul Comunist al U.R.S.S. și Comitetul său Central!

Trăiască U.R.S.S., bastionul pașii în lume!

Trăiască prietenia de nezdruccinat și colaborarea frățenească între U.R.S.S. și R.P.R.

Trăiască scumpa noastră patrie, pe care o vom tot mai înflori, puternică și cultă, Republica Populară Romîna!

(Cuvîntarea tovarășului Miron Constantinescu a fost în repetate rînduri subliniată cu puternice aplauze de participanții la adunarea festivă).

# Adunarea festivă din Capitală, consacrată celei de-a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

Duminică după-amiază a avut loc la Teatrul de Operă și Balet din Capitală adunarea festivă consacrată celei de-a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie. Adunarea a fost organizată de Comitetul orașenesc București al Partidului Muncitoresc Român și de Statul popular al Capitalăi.

Sala, împodobită sărbătorește, este feric luminată. Pe fundalul scenei, drapane în roșu, se află un mare medalion înfățișînd pe Lenin și Stalin.

Participanții, în picioare, salută cu aplauze puternice sosirea conducătorilor partidului și guvernului.

În prezidiul adunării iau loc tovarășii: Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Chivu Stoica, A. A. Epithev, ambasadorul Uniunii Sovietice la București, I. Chișnevschi, acad. M. B. Milin, rectorul școlii de ziare „Pentru pacea țării”, pentru democrație populară”, Gh. Apostol, Al. Moșcheros, E. Bodnărescu, M. Constantinescu, C. Pirvulescu, P. Borilă,

acad. prof. C. I. Parhon, acad. prof. Traian Săvulescu, N. Ceausescu, D. Coliu, general colonel Al. Drăghici, J. Fozekas, colonel P. P. Voronin, atașatul militar al Uniunii Sovietice la București, S. Bughici, D. Petrescu, Al. Birădoanu, Constanța Crăciun, L. Răutu, general colonel L. Sălăjan, Șt. Voitec, general locotenent I. Tuloveanu, Th. Iordăchescu, prof. ing. Șt. Bălan, acad. I. Murugescu, Fl. Dănăbăte, V. Cristache, C. Fușger, acad. S. Stoițov, Stela E-

nescu, Aurel Mihale, Valeria Mafel, muncitoare fruntașă la F.R.B., Ștefan Mihai, muncitor fruntaș la Complexul C.F.R. Grivița Roșie, Maria Fanache, președinta gospodăriei colective Rosești, regiunea București.

La adunare iau parte membri ai C.C. al P.M.R., ai guvernului și ai Prezidiului Marii Adunări Naționale, înalți demnitari de stat, cunoscuți oameni de știință, artă și literatură,

(Continuare în pag. 4-a)



# Adunarea festivă din Capitală, consacrată celei de-a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

(Urmare din pag. 3-a.)

activiști de partid și al organizațiilor obștești, militari ai forțelor armate, reprezentanți ai presei române și străine, fruntași în producție din întreprinderile Capitalei.

În loji au luat loc membri ai corpului diplomatic: ambasadorii extraordinari și plenipotențiarilor ai R.P.D. Coreene — Den Em, R. D. Germane — W. Eggerath, R. P. Ungare — L. Patak, R. P. Bulgaria — S. Pavlov, R. Cehoslovace — J. Sedivy, R.P.F. Iugoslavia — N. Vujanovici, R. P. Albania — M. Lako, R. P. Chineze — Ke Bo-nian, R. P. Polone — J. Izdyorezyk, A. Parodi, însărcinat cu afaceri al Elveției, J. Medoro Delfino, însărcinat cu afaceri ad interim al Argentinei, Salah Saber, însărcinat cu afaceri ad interim al Egiptului, Matti Pyyko, însărcinat cu afaceri ad interim al Finlandei și alți membri ai corpului diplomatic.

Sint intonate imnurile de stat ale R.P.R. și U.R.S.S.

Adunarea a fost deschisă de prof. ing. Șt. Bălan, președintele Comitetului executiv al Sfatului popular al Capitalei.

A luat cuvântul tov. Miron Constantinescu, membru în Biroul Politic al C.C. al P.M.R., prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, care a vorbit despre cea de a 38-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

Participanții la adunare au manifestat cu entuziasm pentru marea Uniune Sovietică, care a deschis omniului drumul spre socialism, pentru glorioșul Partid Comunist al Uniunii Sovietice. Ei și-au exprimat atașamentul față de Partidul Muncitoresc Român, hotărârea de a munci pentru victoria socialismului în patria noastră.

Tov. V. Cristache, prim-secretar al Comitetului regional București al P.M.R. a dat apoi citire scrisorii de salut adresate de participanții la adunare C.C. al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și Consiliului de Miniștri ai U.R.S.S.

În încheierea adunării a avut loc un concert festiv la care și-au dat concursul artiștii sovietici: soprana Goar Gasparian, artistă a popoului din R.S.S. Armeană, pianistul Iakob Zak, solist al Filarmonicii de stat din Moscova, și violonistul Igor Oistrach, precum și artistul popoului Petre Ștefănescu Goangă, Ion Dacian, artist emerit, Irinel Liciu și Gabriel Popescu, soliști ai Teatrului de Operă și Balet și soprana Blanche Adelstein.

Concertul s-a bucurat de un mare succes. (Agerpres.)

# Telegrame adresate lui K. E. Vorosilov cu prilejul celei de a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

MOSCOVA 8. (Agerpres). — TASS transmite telegrama adresată de D. Eisenhower lui K. E. Vorosilov:

Excelenței sale

KLIMENT E. VOROȘILOV

Președintele Prezidiului Societului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste

MOSCOVA

Cu prilejul sărbătorii naționale a Uniunii Sovietice sînt fericit să transmit din partea popoului Statelor Unite excelenței voastre și popoarelor Uniunii Sovietice cele mai bune urări de progres în opera de obținere a unei păci trainice și echitabile.

DWIGHT D. EISENHOWER

MOSCOVA 8. (Agerpres). — TASS transmite telegrama adresată de Rene Coty lui K. E. Vorosilov:

Excelenței sale mareșalul

VOROȘILOV

Președintele Prezidiului Societului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste

MOSCOVA

În numele popoului francez și al meu personal adresez excelenței voastre calde felicitări cu prilejul sărbătorii naționale a U.R.S.S. Vă exprim sincere urări de fericire personală și de viitor fericit popoarelor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste.

RENE COTY

# Oamenii muncii din toate țările au sărbătorit cea de-a 38-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

R. P. CHINEZĂ

PEKIN 8 (Agerpres) — China Nouă anunță:

Poporul chinez de 600 de milioane a sărbătorit într-un cadru festiv și cu bucurie cea de a 38-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie. În întreprinderile, instituțiile publice de învățămînt, în orașele și satele Republicii au avut loc adunări festive, conferințe și prelegeri consacrate celei de-a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste. La 6 noiembrie s-au ținut sărbătorii festive organizate de filialele Asociației pentru prietenia chino-sovietică în colaborare cu organizațiile de partid, de stat și obștești, au avut loc la Pekin, Sanhai, Mukden, Uhan, Sian, Canton, Tiantzin, Ciunțzin și alte orașe din R. P. Chineză.

R. D. VIETNAM

HANOI 8 (Agerpres):

După cum transmite Agenția vietnameză de informații, în seara zilei de 6 octombrie, la Teatrul Municipal din Hanoi a avut loc, sub auspiciile Ministerului Culturii al Republicii Democratice Vietnam și Asociației pentru prietenia vietnamo-sovietică o adunare festivă cu prilejul celei de a 38-a aniversări a Revoluției din Octombrie. La adunare au luat parte Fam Van Dong, primul ministru al R. D. Vietnam, Ton Duk Tang, președintele Prezidiului Frontului Patriotic al R. D. Vietnam și președintele al Asociației pentru prietenia vietnamo-sovietică, Truong Sin, secretar general al Partidului celor ce muncesc din Vietnam, membrii guvernului, reprezentanți ai Asociației pentru prietenia vietnamo-sovietică și ai vieții publice din Vietnam.

# SCURTE STIRI

★ Agenția Associated Press anunță că ministrul Apărării al S.U.A., Charles Wilson, membru al delegației americane la conferința de la Geneva a ministrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri, s-a înopoiat în Statele Unite. Wilson va fi înlocuit la conferință de către ministrul adjunct al Apărării, Gordon Gray.

La 6 noiembrie, a sosit la Geneva venind de la Paris, Harold Stassen, asistentul special al președintelui Eisenhower în problemele dezarmării.

★ La 5 noiembrie, nava cehoslovacă „Republika”, transportînd mărfuri pentru R. D. Vietnam, a sosit în portul Haifon. Aceasta este prima navă de comerț cehoslovacă care ancorază în porturile vietnameze. La sosirea în port, echipajul navei a fost salutată de ministrul Comerțului al R. D. Vietnam, de ambasadorul R. Cehoslovace în Vietnam, Vladimir Knap, și de alții.

★ După cum anunță Agenția Indiană de Informații, la Bombay a sosit o delegație comercială cehoslovacă condusă de R. Dvorak, ministrul Comerțului Exterior al R. Cehoslovace pentru a duce tratative în vederea dezvoltării relațiilor economice între India și Cehoslovacia.

★ Agenția France Presse relatează că un purtător de cuvînt al Ministerului de Externe englez a anunțat că în prezent au loc negocieri între Iordania și Marea Britanie cu privire la livrarea de avioane engleze către Iordania.

★ Din surse militare iordaniene se anunță că trupele israeliene au provocat în ziua de 6 noiembrie patru incidente. În urma acestor incidente nu s-au semnalat victime. Iordania a cerut observatorilor din partea Organizației Națiunilor Unite să cerceteze situația creată la fața locului.

★ În seara zilei de 7 noiembrie au fost comunicate rezultatele celei mai vaste operațiuni militare desfășurate în Cipru de către trupele de ocupație engleze, îndreptate împotriva patrioților ciprioți care luptă pentru eliberarea Ciprului și alipirea insulei la Grecia.

FRANȚA

PARIS 8 (Agerpres) — TASS anunță:

La 6 noiembrie, în sala Pleyel din Paris a avut loc sub auspiciile Asociației „Franța-U.R.S.S.”, o reuniune festivă în cinstea celei de a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie. La reuniune au luat parte conducătorii Asociației „Franța-U.R.S.S.”, Vincent Badie, ministru pentru problemele foștilor combatanți și victimelor războiului, activiști de seamă pe țărîm social și oameni politici ai țării, șefi ai reprezentanților diplomatice ale țării de democrație populară, reprezentanți ai organizațiilor sociale progresiste. La reuniune a luat parte de asemenea S. A. Vinogradov, ambasadorul U.R.S.S. în Franța.

ELVEȚIA

GENEVA 8 (Agerpres) — TASS anunță:

În diferite orașe din Elveția au avut loc întruniri și reuniuni consacrate celei de a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

La aceste întruniri, organizate de Partidul Muncii, Partidul progresist și Asociația „Elveția-U.R.S.S.”, raportorii au vorbit despre Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, au luat cuvîntul persoane care au vizitat Uniunea Sovietică împărtășindu-și impresiile; au fost prezentate filme sovietice, Ziarele „Vorwärts”, „Le Courrier” și „Il Lavoratore” publicî articole consacrate Revoluției din Octombrie.

șurate în Cipru” de către trupele de ocupație engleze, îndreptate împotriva patrioților ciprioți care luptă pentru eliberarea Ciprului și alipirea insulei la Grecia.

La această „operație de curățire”, începută la 1 noiembrie, au participat 1.700 de soldați englezi și avioane ale forțelor militare engleze, care au operat în regiunea de nord a insulei. Numeroase localități au fost înconjurate de trupe; a fost operat un mare număr de arestări.

★ Un nou val de greve a izbucnit în Anglia, afectînd în mod special industria de automobile și industria aeronautică. Numărul greviștilor se ridică la 17.000.

11.000 de muncitori de la trei uzine ale firmei Rolls Royce, situate în Scoția, care se află în grevă, au chemat pe muncitorii de la alte opt uzine ale firmei Rolls Royce, situate în Anglia, să-i sprijine, în acțiunile lor. Se mai află în grevă 1.500 de muncitori de la o uzină metalurgică din Cwley Oxford. De asemenea 2.300 de muncitori de la uzinele Rover Din Solihul au declarat grevă pentru a protesta împotriva concedierii a 120 dintre tovarășii lor.

★ După cum relatează presa americană, la 8 noiembrie au avut loc în Filipine alegeri generale pentru Senat și organele locale ale puterii. Urmează să fie aleși 9 senatori (adică o treime din Senat care se alege parțial o dată la doi ani), 52 de guvernatori, 1.128 de primari și 8.000 de membri ai organelor locale ale puterii. La aceste alegeri se prezintă două grupări rivale — partidul naționalistilor aflat la putere, condus de președintele Filipinelor Magsaysay, și partidul liberal, care a suferit o înfrîngere în alegerile prezidențiale din 1953. Principalul adversar al lui Magsaysay este senatorul Claro Recto, care a criticat în repetate rânduri politica dusă în prezent de guvernul filipinez, politică subordonată Statelor Unite.

# VIZITA ZIARIȘTILOR SOVIETICI ÎN S.U.A.

NEW YORK 8 (Agerpres) TASS anunță:

Ziariștii sovietici care se află în prezent în S.U.A. au vizitat la 5 noiembrie redacțiile principalelor ziare din orașul Los Angeles. La 6 noiembrie, grupul de ziariști sovietici a sosit în orașul Phönix, capitala statului Arizona. Pe aeroport, ziariștii au fost întâmpinați de primarul orașului și de reprezentanți ai opiniei publice locale. Salutînd pe ziariștii sovietici, primarul orașului Phönix a declarat că locuitorii capitalei statului Arizona se pronunță pentru dezvoltarea comerțului liber și a contactelor între cele două mari puteri. Ziariștii sovietici au primit din partea locuitorilor orașului numeroase întâmpinări de la vizita locuiește, întreprinderile și firmele. Ziariștii sovietici au primit de asemenea invitații pentru a lua cunoștință de activitatea industrială și economică a orașului Phönix.

# DE LA UNIVERSITATEA SERALI DE MARXISM-LENINISM

Se aduce la cunoștința studenților din anii I și III că joi, 10 noiembrie, va avea loc la cabinetul de partid o consultație colectivă în legătură cu lecțiile ținute în ziua de 31 octombrie a. c.

# CONCERTUL ORCHESTREI SIMFONICE DIN ORAȘUL STĂLIN

Iubitorii de muzică simfonică din orașul nostru vor avea posibilitatea să asculte azi 9 noiembrie, orele 20, în sala Palatului cultural, concertul prezentat de orchestra simfonică a Filarmonicii de stat „Gh. Dima”, din Orașul Stalin, una din cele mai bune formații simfonice din țara noastră. În repertoriul programului sînt incluse: muzică din baletul „Cînd strugurii se coc”, de Mihail Jora, maestrul emerit al artei din R.P.R., laureat al premiului de stat; Dvorak: Concert pentru violoncel și orchestră, și Beethoven: Simfonia a V-a. Cu această ocazie își va da concursul violoncelistul Radu Al. Dulescu, artist emerit al R.P.R., laureat al premiului de stat.

Concertul va fi dirijat de Dinu Niculescu, artist emerit al R.P.R.

Biletele se găsesc la „Arges”.

# Informații

## TRAGEREA PE ȚARĂ „LOTO-CENTRAL” LA ARAD

Vineri, 11 noiembrie 1955, orele 19, are loc la Arad, în sala Palatului cultural, tragerea pe țară „Loto-Central”.

# Înștiințare

Întreprinderea regională de transporturi și extracție „Mureșul” aduce la cunoștință desființarea întreprinderii, conform Deciziei Statului popular regional Arad, nr. 30.589/1955. Comisia de lichidare invită pe toți cei interesați să-și înainteze creanțele lor la întreprinderea „Mureșul” din strada Tr. Dobra nr. 24 pînă la data de 30 noiembrie 1955. În caz contrar ele nu vor mai fi luate în considerare.

# De la lectoriul S.R.S.C.

În cadrul lectoriului S.R.S.C., joi, 10 noiembrie, orele 18, în sala clubului „9 Mai” din str. I. C. Frimu, nr. 2-4, tov. Ștefan Schöen, vicepreședinte al consiliului filialei S.R.S.C., va vorbi despre „Originea și evoluția universului”.

Ședința de comunicări științifice Cercul științific al Facultății de medicină veterinară va ține ședința de comunicări, mierne, 10 noiembrie a. c., orele 17, cu următoarea ordine de zi:

1. V. Pinte, M. Cotruș și M. Leancu: „Variațiile clorului sanguin și urinar în reflexele de adaptare ale activității renale”; 2. E. Sirmion și D. Marica: „Studiu asupra conservabilității toxinei tetanice”; 3. A. Vințan și F. Seiciu: „Observațiuni în legătură cu tratamentul mamitelor la vaci”.

Ședința va avea loc în localul din str. I. C. Frimu, nr. 15, sala nr. 1.

# CINEMATOGRAFE

„GHEORGHE DOJA”: Romeo și Julieta.

„NICOLAE BALCESCU”: Soldatul Ivan Brovkin.

„I. L. CARAGIALE”: Școala curajului.

„HERBAC JANOȘ”: Bun reșit D-le Marshall.

„TIMPURI NOI”: Mîntuitorul de țară.

„SOI D'ARITATEA” (Gali): Din Arad în Mexic.

„MAXIM GORKI” (Micișca): Crîngul de călini.

„N. BALCESCU” (Lipova): Ora 6 din război.

„PETOFI ȘANDOR” (Radna): Atacul comunist.

„POPULAR” (Sîncolaul Mare): Destinul Mariei Vlasenco.

# Marele miting de pe stadionul „Republicii” din Capitală

Poporul român a sărbătorit ziua de 7 Noiembrie, cea de a 38-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

Luni dimineața a avut loc pe stadionul „Republicii” mitingul oamenilor muncii din capitală consacrat mării sărbători a întregii omeniri progresiste, aniversarea Marelui Octombrie.

Cu mult timp înainte de începerea mitingului, zeci de mii de oameni au umplut tribunele și terenul marelui stadion. Au venit la miting muncitorii fruntași în producție, tehnicienii, inginerii și funcționarii din marile întreprinderi și instituții ale capitalei care, în întîmpinarea zilei de 7 Noiembrie și a Congresului partidului au obținut succese de seamă în întrecerea socialistă pentru îndeplinirea înainte de termen a planului cincinal. Participă la miting numeroși intelectuali a căror activitate este închinată dezvoltării continue a științei și culturii din patria noastră.

Pe steptul multora dintre cei prezenți, strălucesc ordine și medalii, înalta prețuire a meritelor lor în lupta pentru înălțarea și înflorirea Republicii Populare Române.

Fluturî steaguri roșii și tricolore, Oamenii muncii poartă portretele lui Marx, Engels, Lenin, Stalin, aște conducătorilor Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și guvernului sovietic, aște conducătorilor partidului și guvernului nostru, ale conducătorilor partidelor comuniste și muncitorești.

În fața tribunei oficiale, pe un uriaz panou roșu, sînt înscrise cuvintele: „Proletarii din toate țările, uniți-vă! Trăiască cea de a 38-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie!” Pe numeroase pancarte sînt înscrise cuvinte de salut în cinstea mării sărbători a oamenilor muncii, a prieteniei veșnice între poporul român și popoarele Uniunii Sovietice.

Din rândurile manifestațiilor izbucnesc puternice lozinci care cheamă la unitatea celor ce muncesc din întreaga lume, la lupta activă pen-

tru pace, prietenie și colaborare internațională. Pe stadion domnește o vie însuflețire.

Ora 10. Întîmpinați cu puternice aplauze, în tribuna centrală au loc tovarășii: Gh. Gheorghiu Dej, Dr. Petru Groza, Chivu Stoica, A. A. Epîșev, ambasadorul U.R.S.S. la București, I. Chișinevschi, acad. M. B. Mișin, redactorul șef al ziarului „Pentru pace trainică, pentru democrație populară!”, Gh. Apostol, Al. Moghioroș, general de armată Emil Bodnăraș, Miron Constantinescu, C. Pirvulescu, P. Borilă, N. Ceaușescu, D. Coliu, general colonel Al. Drăghici, S. Bughici, D. Petrescu, Al. Bîrlădeanu, acad. prof. C. I. Parhon, acad. prof. Traian Șăvulescu, J. Fazekas, Constanța Crăciun, L. Răutu, general colonel L. Sălăjan, Sorin Toma, Șt. Voilec, general locotenent Gh. Pintilie, Liuba Chișinevschi, Th. Iordăchescu, Fl. Dănăbache, prof. ing. Șt. Bălan, Cornel Fulger, Em. Galan, scriitor, Ion Dragomir, muncitor fruntaș la uzinele „Mao Tze-dun”.

În tribune au luat loc membri ai C.C. al P.M.R., membri ai guvernului și ai Prezidiului Marii Adunări Naționale, reprezentanți ai vieții științifice, artistice și culturale, conducătorii ai organizațiilor obștești, activiști de partid, militari, reprezentanți ai presei române și străine, fruntași în întrecerea socialistă din marile întreprinderi ale Capitalei.

În tribuna rezervată corpului diplomatic au luat loc: ambasadorii extraordinari și plenipotențiarilor ai R.P.D. Coreene — Den Em, R. D. Germane — W. Eggerath, R.P. Ungare — L. Patak, R. P. Bulgaria — S. Pavlov, R. Cehoslovace — J. Sedivy, R.P.F. Iugoslavia — N. Vujanovici, R.P. Albania — M. Lako, R.P. Chineze — Ke Bo-nian, R. P. Polone — J. Izdyorezyk, A. Parodi, însărcinatul cu afaceri al Elveției, J. Medoro Delfino, însărcinat cu afaceri ad interim al Argentinei, Salah Saber, însărcinat cu afaceri ad interim al Egiptului, Matti Pyyko, însărcinat cu afaceri ad interim al Finlandei, H. B. Wells, însărcinat cu

afaceri ad interim al Statelor Unite ale Americii și alți membri ai corpului diplomatic.

Se întîncează imnurile de stat ale Republicii Populare Române și Uniunii Sovietice.

Un grup de pionieri urcă în tribună și oferă flori conducătorilor partidului și guvernului.

Mitingul este deschis de tov. Florian Dănăbache, prim secretar al Comitetului orașeneș București al P.M.R.

A luat apoi cuvîntul tov. Gh. Apostol, membru în Biroul Politic al C.C. al P.M.R., președintele Consiliului Central al sindicatelor din R.P.R.

În repetate rânduri, cuvîntarea a fost subliniată cu ovaiți puternice și aplauze îndelungate. Cei prezenți au manifestat entuziasm pentru glorioșul Partid Comunist al Uniunii Sovietice, pentru marea Uniune Sovietică, pentru Partidul Muncitoresc Român și guvernul R.P.R., pentru prietenia de nezdruincat dintre poporul român și popoarele sovietice.

A luat apoi cuvîntul A. A. Epîșev, ambasadorul Uniunii Sovietice la București.

Cuvîntarea a fost primită cu o puternică manifestație de dragoste și recunoștință față de marea Uniune Sovietică eliberatoare, patria socialismului biruitor, ale cărei strălucite victorii în construirea comunismului însuflețesc poporul nostru muncitor în construirea unei vieți noi, fericite.

A vorbit apoi Ion Dragomir, fruntaș în întrecerea socialistă la uzinele „Mao Tze-dun din Capitală”.

Mitingul a luat sfîrșit. Pe stadionul „Republicii” răsună acordurile solenne ale Internaționalei.

Marele miting al oamenilor muncii din Capitală cu prilejul zilei de 7 Noiembrie a constituit o nouă mărturie a dragostei profunde și a marii prietenii pe care poporul nostru le nutrește față de Statul Sovietic născut în focul Marii Revoluții Socialiste din 1917, al cărui far luminează drumul popoarelor spre pace și fericire. (Agerpres.)

afaceri ad interim al Statelor Unite ale Americii și alți membri ai corpului diplomatic.

Se întîncează imnurile de stat ale Republicii Populare Române și Uniunii Sovietice.

Un grup de pionieri urcă în tribună și oferă flori conducătorilor partidului și guvernului.

Mitingul este deschis de tov. Florian Dănăbache, prim secretar al Comitetului orașeneș București al P.M.R.

A luat apoi cuvîntul tov. Gh. Apostol, membru în Biroul Politic al C.C. al P.M.R., președintele Consiliului Central al sindicatelor din R.P.R.

În repetate rânduri, cuvîntarea a fost subliniată cu ovaiți puternice și aplauze îndelungate. Cei prezenți au manifestat entuziasm pentru glorioșul Partid Comunist al Uniunii Sovietice, pentru marea Uniune Sovietică, pentru Partidul Muncitoresc Român și guvernul R.P.R., pentru prietenia de nezdruincat dintre poporul român și popoarele sovietice.

A luat apoi cuvîntul A. A. Epîșev, ambasadorul Uniunii Sovietice la București.

Cuvîntarea a fost primită cu o puternică manifestație de dragoste și recunoștință față de marea Uniune Sovietică eliberatoare, patria socialismului biruitor, ale cărei strălucite victorii în construirea comunismului însuflețesc poporul nostru muncitor în construirea unei vieți noi, fericite.

A vorbit apoi Ion Dragomir, fruntaș în întrecerea socialistă la uzinele „Mao Tze-dun din Capitală”.

Mitingul a luat sfîrșit. Pe stadionul „Republicii” răsună acordurile solenne ale Internaționalei.

Marele miting al oamenilor muncii din Capitală cu prilejul zilei de 7 Noiembrie a constituit o nouă mărturie a dragostei profunde și a marii prietenii pe care poporul nostru le nutrește față de Statul Sovietic născut în focul Marii Revoluții Socialiste din 1917, al cărui far luminează drumul popoarelor spre pace și fericire. (Agerpres.)

afaceri ad interim al Statelor Unite ale Americii și alți membri ai corpului diplomatic.

Se întîncează imnurile de stat ale Republicii Populare Române și Uniunii Sovietice.

Un grup de pionieri urcă în tribună și oferă flori conducătorilor partidului și guvernului.

Mitingul este deschis de tov. Florian Dănăbache, prim secretar al Comitetului orașeneș București al P.M.R.

A luat apoi cuvîntul tov. Gh. Apostol, membru în Biroul Politic al C.C. al P.M.R., președintele Consiliului Central al sindicatelor din R.P.R.

În repetate rânduri, cuvîntarea a fost subliniată cu ovaiți puternice și aplauze îndelungate. Cei prezenți au manifestat entuziasm pentru glorioșul Partid Comunist al Uniunii Sovietice, pentru marea Uniune Sovietică, pentru Partidul Muncitoresc Român și guvernul R.P.R., pentru prietenia de nezdruincat dintre poporul român și popoarele sovietice.

# Să grăbim lucrările agricole de toamnă!

## Își predau cotele de teren

În ultimele zile producătorii din comunele și satele din jurul orașului Lipova sosesc organizați în convoaie la baza de recepție din Lipova, cu cotele ce le datorează statului. Acest fapt a făcut ca la baza de recepție să se realizeze ritmul zilnic planificat.

La baza de recepție se recepționează zilnic între 8.000—12.000 kg. produse de toamnă.

## In loc de tractoare... promisiuni

Pînă în seara zilei de 3 noiembrie, întovărășirea agricolă din comuna Tămajda n-a însămîntat niciun bob, deoarece n-are suficiente atelaje. În loc să fie exemplu în muncă, întovărășirea a rămas mult în urmă cu lucrările.

Cînd au încheiat contract cu S.M.T.-ul Criș, întovărășii nu s-au gândit că vor fi codași la însămîntări. Tov. Carol Hizo, președintele comitetului de conducere a întovărășirii, tov. Mihai Bălaș, secretarul întovărășirii agricole și ceilalți întovărășii au încheiat contract cu S.M.T.-ul tocmai pentru însămîntarea la timp și în bune condițiuni a culturilor de toamnă.

De data aceasta conducerea stațiunii de mașini și tractoare Chișineu Criș nu l-a înțeles pe întovărășii, uînd de angajamentul luat în contract. De aproape o lună de zile tov. Crăciun, directorul S.M.T.-ului, îi amîna pe întovărășii de la o zi la alta. Pînă acum aproape în fiecare zi întovărășii dau telefoane la S.M.T., ba la sfatul popular raional, ba la comitetul raional de partid Criș. Peste tot primesc același răspuns.

„Gata, trimitem tractoare” — a răspuns conducerea S.M.T.-ului: „Vom lua contact cu S.M.T.-ul ca să

## Dau zor însămîntărilor

În ziua de 7 Noiembrie în gospodăria agricolă colectivă „Veac Nou” din comuna Sînpetru German a fost mare animație. Colectiviștii au hotărît ca această marea zi să fie sărbătorită prin muncă.

Membrii brigăzii I-a, condusă de comunistul Alexandru Cristea, au fost repartizați la diferite munci pe timp. Unii au lucrat la culesul porumbului, alții la căratul porumbului, la tăiatul tuteilor sau la curățatul terenului pentru a se putea executa arăturile necesare pentru însămîntări. Accentul cel mai mare s-a pus în această zi pe însămîntatul grîului. Astfel, printr-o bună organizare a muncii, colectivii au reușit să însămînteze în această zi 20 de hectare cu grîu, să recolteze peste 6 ha. porumb și să curețe peste 10 ha. teren pentru arături.

## La secția de colectare a strugurilor

În comuna Păuliș, raionul Lipova, Centrul de vinificație din Ghiocor a deschis o secție de colectare a strugurilor cu scopul de a se ușura predarea strugurilor de către producători. De la începutul culesului viilor, datorită bune organizări a muncii și prin munca conștientă depusă de responsabilul secției, ajutorat de utemistul Petru Wolf, planul de colectări și contractări de struguri pe comună a fost realizat în proporție de 95 la sută.

Numai în ziua de 4 noiembrie a